

DIVISION LINGUISTIQUE  
SECTION DES RÉFÉRENCES  
COPIE D'ARCHIVES  
A RENDRE AU BUREAU E/4897

**ДОКЛАД  
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ**

**за 1989 год**

---

**Том I**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 30 (A/44/30)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ  
за 1989 год**

---

**Том I**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 30 (A/44/30)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк • 1989

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

В настоящем томе излагается ход обсуждения вопросов, рассмотренных Комиссией по международной гражданской службе в 1989 году на ее второй специальной, двадцать девятой и тридцатой сессиях, которые традиционно освещаются в докладе Генеральной Ассамблее, за исключением всеобъемлющего обзора условий службы сотрудников категории специалистов и выше, который рассматривается в томе II.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	СОКРАЩЕНИЯ .....		vi
	СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО .....		vii
	РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ КОМИССИИ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УЧАСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ ....		viii
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	1 - 8	1
	А. Признание статута .....	1 - 2	1
	В. Членский состав .....	3 - 5	1
	С. Проведенные Комиссией сессии и рассмотренные вопросы .....	6 - 7	2
	D. Вспомогательный орган .....	8	2
II.	МЕРЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИНЯТЫХ НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ .....	9 - 24	2
	А. Функционирование Комиссии по международной гражданской службе и взаимоотношения между Комиссией и представителями персонала .....	13 - 17	3
	В. Взаимоотношения между Комиссией и представителями персонала .....	18 - 24	4
III.	ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИОННЫЕ ПОСОБИЯ .....	25 - 58	6
	А. Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше .....	25 - 43	6
	В. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о работе его тридцать восьмой сессии: вопросы, представляю- щие интерес для Комиссии .....	44 - 58	11
IV.	УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ	59 - 90	14
	А. Всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше .....	59	14

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
B. Вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше .....	60 - 72	14
Эволюция разницы между вознаграждением сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов и сотрудников системы Организации Объединенных Наций .....	60 - 72	14
C. Вопросы, касающиеся коррективов по месту службы: доклад о работе четырнадцатой сессии Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы .....	73 - 79	17
D. Дополнительные выплаты и вычеты .....	80 - 90	18
V. ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ .....	91	21
Обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания в Париже .....	91	21
VI. РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОМИССИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 17 ЕЕ СТАТУТА .....	92 - 97	21
Осуществление рекомендаций и решений Комиссии .....	92 - 97	21
<u>Приложения к тому I</u>		
I. СОПОСТАВЛЕНИЕ ЧИСТОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ СОТРУДНИКОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В НЬЮ-ЙОРКЕ И СЛУЖАЩИХ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ В ВАШИНГТОНЕ, О.К., НА ДОЛЖНОСТЯХ ПЕРВОЙ СТУПЕНИ КАЖДОГО КЛАССА ....		25
II. ПОДРОБНЫЕ ДАННЫЕ О РАЗМЕРАХ ОБЩЕГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ (БЕЗ УЧЕТА ФАКТОРА ЭКСПАТРИАЦИИ) СЛУЖАЩИХ, РАБОТАЮЩИХ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ И ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ДОЛЖНОСТЯХ ЭКВИВАЛЕНТНЫХ КЛАССОВ .....		27
III. ИСЧИСЛЕНИЕ РАЗНИЦЫ В ОБЩЕМ ВОЗНАГРАЖДЕНИИ БЕЗ УЧЕТА ФАКТОРА ЭКСПАТРИАЦИИ .....		31
IV. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ШКАЛА ЧИСТЫХ ОКЛАДОВ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПАРИЖЕ .....		32

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

### ТОМ II

#### ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР УСЛОВИЙ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

#### Глава

##### СОКРАЩЕНИЯ

- I. ВВЕДЕНИЕ
- II. РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДАЦИЙ И ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ
- III. КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ НЫНЕШНЕЙ СИСТЕМЫ ОКЛАДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПРОБЛЕМ НАЙМА И ЗАКРЕПЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛА
- IV. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ КОМПАРАТОРА И РАЗНИЦЫ
- V. СТРУКТУРА ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ
- VI. СИСТЕМА КОРРЕКТИВОВ ПО МЕСТУ СЛУЖБЫ
- VII. МОБИЛЬНОСТЬ И РАБОТА В ТРУДНЫХ УСЛОВИЯХ
- VIII. ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТЬ И ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ
- IX. НАДБАВКИ

#### Приложения к тому II

- I. КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ НЫНЕШНЕЙ СИСТЕМЫ ОКЛАДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПРОБЛЕМ НАЙМА И ЗАКРЕПЛЕНИЯ ПЕРСОНАЛА: РЕЗУЛЬТАТЫ ОБЗОРА ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
- II. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ШКАЛА ОКЛАДОВ НЕТТО СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ
- III. КРАТКОЕ РЕЗЮМЕ РАЗЛИЧНЫХ АЛЬТЕРНАТИВ В НЫНЕШНЕЙ СТРУКТУРЕ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ, РАССМОТРЕННЫХ КОМИССИЕЙ
- IV. ДЕЙСТВУЮЩАЯ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СИСТЕМА НАДБАВОК, СВЯЗАННЫХ С МОБИЛЬНОСТЬЮ И ТРУДНЫМИ УСЛОВИЯМИ СЛУЖБЫ
- V. СПИСОК ПОСОБИЙ И НАДБАВОК, ВЫПЛАЧИВАЕМЫХ СОТРУДНИКАМ ДИПЛОМАТИЧЕСКОЙ СЛУЖБЫ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ, РАБОТАЮЩИМ ЗА РУБЕЖОМ
- VI. СОПОСТАВЛЕНИЕ ВЫПЛАТ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫХ СОВОКУПНЫМ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕМ В КОМПАРАТОРЕ И НЫНЕШНИМ И ПРЕДЛАГАЕМЫМ ПАКЕТАМИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ СТУПЕНИ VI КЛАССА С-4 ПРИ ПЕРВОМ, ВТОРОМ И ПЯТОМ НАЗНАЧЕНИЯХ

## СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ККАВ	Консультативный комитет по административным вопросам
ККВКМС	Консультативный комитет по вопросам коррективов по месту службы
КНСАП	Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
НУ	Налоговое управление Соединенных Штатов
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ПОПФ	Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций
ФАМГС	Федерация ассоциаций международных гражданских служащих
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

СОПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

15 сентября 1989 года

Г-н Генеральный секретарь,

Настоящим имею честь препроводить пятнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе, подготовленный в соответствии со статьей 17 ее статута. Доклад содержит информацию об осуществлении ее рекомендаций и решений организациями общей системы Организации Объединенных Наций.

Буду признателен, если Вы представите данный доклад Генеральной Ассамблее, а также, как это предусмотрено в статье 17 статута, препроводите его руководящим органам других участвующих в работе Комиссии организаций через посредство их исполнительных глав и представителям персонала.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы вновь заверить Вас, г-н Генеральный секретарь, в своем глубочайшем уважении.

Ричард М. АКВЕЙ  
Председатель

Его Превосходительству  
г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру,  
Генеральному секретарю Организации  
Объединенных Наций  
Нью-Йорк

РЕЗЮМЕ ФИНАНСОВЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ КОМИССИИ  
ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УЧАСТВУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Пункт  
доклада

- А. Финансовые последствия рекомендаций Комиссии Генеральной Ассамблеи
- а) Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше
- 43 Принятие рекомендации Комиссии об уменьшении следующего корректива зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше до 2,8 процента приведет к единовременной экономии в размере приблизительно 5 млн. долл. США. Принятие рекомендации Комиссии в отношении пересмотренной процедуры корректировки в будущем зачитываемого для пенсии вознаграждения вышеперечисленных категорий сотрудников также обеспечит экономию в размере приблизительно 1 800 000 долл. США в год.
- б) Всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше
- 37-75 Финансовые последствия решений и рекомендаций Комиссии в отношении различных аспектов условий службы сотрудников категории специалистов и выше рассматриваются в главе II тома II настоящего доклада.
- В. Финансовые последствия рекомендаций Комиссии исполнительным главам организаций общей системы Организации Объединенных Наций
- Обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания в Париже
- 91 Финансовые последствия рекомендаций Комиссии Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оцениваются в 3,46 млн. долл. США в год.

## ГЛАВА I

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

#### А. Признание статута

1. В статье 1 статута Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, предусмотрено следующее:

"Комиссия исполняет свои функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий статут ...".

2. По состоянию на сегодняшний день статут Комиссии признан 12 организациями, которые вместе с самой Организацией Объединенных Наций участвовали в общей системе окладов и надбавок Организации Объединенных Наций 1/. Еще две организации, хотя официально и не признали статут, в полной мере участвуют в работе Комиссии 2/.

#### В. Членский состав

3. На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея назначила одного нового и вновь назначила четырех бывших членов Комиссии на срок, начинающийся 1 января 1989 года (решение 43/323 от 9 декабря 1988 года).

4. В августе 1989 года г-н Карел Гоуска (Чехословакия) уведомил о своем выходе из состава Комиссии и в соответствии со статьей 5 статута Комиссии выйдет в отставку в декабре 1989 года.

5. На 1989 год Комиссия имеет следующий членский состав:

Г-н Ричард Аквей (Гана)\*\*, Председатель  
Г-н Амжад Али (Пакистан)\*\*\*  
Г-н Мишель-Жан Барду (Франция)\*  
Г-н М.А. Веллоди (Индия)\*\*\*  
Г-н Карлос С. Вехега (Аргентина)\*\*, заместитель Председателя  
Г-н Карел Гоуска (Чехословакия)\*\*  
Г-жа Туркия Дадда (Мавритания)\*\*  
Г-жа Клаудиа Куле (Соединенные Штаты Америки)\*  
Г-н Антониу Фонсека Пиментел (Бразилия)\*  
Г-н Андре Ксавье Пирсон (Бельгия)\*\*  
Г-н Омар Сирри (Египет)\*\*\*  
Г-н Алексис Стефану (Греция)\*  
Г-н Ку Тасиро (Япония)\*  
Г-н В.П. Терехов (Союз Советских Социалистических Республик)\*\*\*  
Г-жа Франческа Этунде Эмануэль (Нигерия)\*\*\*

---

\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1989 года.

\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1990 года.

\*\*\* Срок полномочий истекает 31 декабря 1991 года.

### С. Проведенные Комиссией сессии и рассмотренные вопросы

6. В 1989 году Комиссия провела три сессии: вторую специальную, двадцать девятую и тридцатую. Вторая специальная и тридцатая сессии, состоявшиеся соответственно 16-19 января 1989 года и 31 июля-25 августа 1989 года, проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Двадцать девятая сессия была проведена в штаб-квартире Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Вене с 6 по 23 марта 1989 года.

7. На своей второй специальной, двадцать девятой и тридцатой сессиях Комиссия рассмотрела вопросы, вытекающие из решений и резолюций Генеральной Ассамблеи, а также из ее собственного статута. В настоящем документе приводится ряд решений и резолюций Ассамблеи, потребовавших от Комиссии принятия соответствующих решений или рассмотрения.

### Д. Вспомогательный орган

8. Консультативный комитет по вопросам коррективов по месту службы (ККВКМС), учрежденный Комиссией в 1976 году, провел свою четырнадцатую сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 31 мая по 6 июня 1989 года. В его состав входили следующие члены: г-н Карлос С. Вехега (Аргентина), заместитель Председателя Комиссии и Председатель Комитета; г-н Джеремиа П. Банда (Замбия); г-н Юрий Иванов (Союз Советских Социалистических Республик); г-н Исаак Керстенецкий (Бразилия); г-н Юки Миура (Япония); и г-н Юг Пикар (Франция).

## ГЛАВА II

### МЕРЫ ВО ИСПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ПРИНЯТЫХ НА ЕЕ СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

9. Комиссия приняла нижеперечисленные меры во исполнение резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии, по следующим вопросам.

10. В своей резолюции 43/226 от 21 декабря 1988 года, озаглавленной "Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе", Генеральная Ассамблея предложила Комиссии провести всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше и, в частности, осветить в докладе следующие четыре основных вопроса: а) компаратор; б) система вознаграждения; с) заинтересованность и производительность; и d) мобильность и работа в трудных условиях.

11. Комиссия постановила провести всеобъемлющий обзор в соответствии с предложениями Ассамблеи.

12. Комиссия приняла к сведению следующие решения и резолюции:

- а) решение 43/323 по вопросу о назначении пяти членов Комиссии;
- б) резолюция 43/227 от 21 декабря 1988 года, озаглавленная "Пенсионная система Организации Объединенных Наций";
- с) решение 43/452 по вопросу об административной и бюджетной координации (возможность создания единого административного трибунала);

d) резолюция 43/225 от 21 декабря 1988 года, озаглавленная "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций";

e) резолюция 43/224 В от 21 декабря 1988 года, озаглавленная "Отправление правосудия в Секретариате Организации Объединенных Наций";

f) резолюция 43/224 С от 21 декабря 1988 года, озаглавленная "Улучшение положения женщин в Секретариате".

А. Функционирование Комиссии по международной гражданской службе и взаимоотношения между Комиссией и представителями персонала

13. На своей тридцатой сессии на основе записки, подготовленной секретариатом, Комиссия рассмотрела вопрос о форме представления своего пятнадцатого годового доклада. Опыт работы с годовым докладом, представленным в новой форме на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, был не во всех отношениях положительным, поскольку, согласно общему мнению, доклад был громоздким и изобилует перекрестными ссылками.

Мнения организаций и представителей персонала

14. По мнению Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ), форма представления и сам доклад Комиссии о всеобъемлющем обзоре имеют исключительно важное значение. Для ККАВ было бы предпочтительнее, чтобы этот доклад представлялся в печатной форме отдельно от обычного доклада и разделялся на главы в том порядке, в каком это предлагается Рабочей группой, чтобы он был тщательно подготовленным в целях обеспечения полноты, ясности и удобства изложения материала и прежде всего в целях обеспечения четкой взаимосвязи между его различными составными частями. Что касается формы, которую ККАВ считает не менее важным аспектом, то Комитет обратил внимание на два недавно представленных документа: в одном из них содержалось описание пенсионной системы Организации Объединенных Наций, а другой являлся документом Всемирного банка, где была охарактеризована новая система вознаграждения в этом учреждении. Эти документы могли бы оказаться полезным справочным материалом. В отношении обычного доклада КМГС ККАВ напомнил о своей ранее высказанной позиции: а) доклад следует значительно сократить; б) мнения организаций и персонала следует излагать не в годовом докладе, а в докладах о работе сессий, которые таким образом станут более похожими на краткие отчеты; в) раздел годового доклада, посвященный дискуссии, должен более динамично отражать обмен мнениями между тремя соответствующими сторонами, участвующими в прениях в Комиссии, что позволит читателю получить более ясное представление о том, как принимались решения Комиссии; и d) текст доклада следует тщательно редактировать, с тем чтобы избегать повторения и обеспечивать ясность изложения.

15. Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) и Координационный комитет независимых союзов и ассоциаций персонала (ККНСАП) поддержали мнение ККАВ в отношении той части доклада, которая касалась всеобъемлющего обзора.

Дискуссия в Комиссии

16. Комиссия обсудила достоинства различных форм представления доклада, предложенных ее секретариатом, и согласилась с тем, что доклад, представленный Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии, действительно мог вызвать

определенные затруднения, связанные с подачей справочной информации. Было решено, что нынешний годовой доклад Комиссии будет состоять из двух томов. В томе I будут содержаться все вопросы, рассмотренные Комиссией в течение трех сессий, состоявшихся в 1989 году, за исключением всеобъемлющего обзора, а в томе II будет изложен ход рассмотрения Комиссией всеобъемлющего обзора, причем в обоих томах по мере необходимости будут содержаться перекрестные ссылки. Предложения ККАВ в отношении формы представления будут учтены. Вместе с тем Комиссия высказалась против включения замечаний ККАВ в изложение хода дискуссии, как это предложил ККАВ. Комиссия считает, что в докладе КМГС отводится место для краткого изложения мнений ККАВ и представителей персонала. Следует проявлять осторожность в вопросе о соотношении места, отводимого для изложения мнений организаций и представителей персонала, и взглядов Комиссии, поскольку нельзя забывать, что готовящийся документ это доклад самой Комиссии.

#### Решения Комиссии

17. Комиссия постановила представить свой годовой доклад Генеральной Ассамблее в виде двух томов следующего содержания: в томе I будут освещаться все вопросы, рассмотренные Комиссией на ее второй специальной, двадцать девятой и тридцатой сессиях, в отношении которых Комиссия по сложившейся традиции представляла доклады Генеральной Ассамблее. Однако в томе I не будет излагаться ход рассмотрения Комиссией всеобъемлющего обзора, который будет подробно изложен в томе II ее годового доклада. В обоих томах доклада по мере необходимости будут содержаться перекрестные ссылки. В томе II различные аспекты условий службы сотрудников категории специалистов и выше в их взаимосвязи со всеобъемлющим обзором будут включены в отдельные главы. По мере возможности и необходимости основные вопросы в этом томе будут распределяться следующим образом: а) существующее положение или история вопроса; б) предлагаемое изменение (изменения), если таковые имеют место, и их причина (причины); в) результат (результаты) предлагаемого изменения (изменений); г) рекомендация (рекомендации); и е) финансовые последствия.

#### В. Взаимоотношения между Комиссией и представителями персонала

18. На своей второй специальной и двадцать девятой сессиях в ходе продолжительных неофициальных консультаций, в которых участвовали представители организаций и персонала, Комиссия рассмотрела вопрос о своих взаимоотношениях с представителями персонала.

#### Мнения организаций и представителей персонала

19. Председатель ККАВ заявил, что, по его мнению, исключительно важное значение имеет скорейшее возобновление участия персонала в деятельности КМГС, особенно с учетом необходимости обеспечить его всестороннее участие в проведении всеобъемлющего обзора. Имеется возможность для дальнейшего усовершенствования методов работы Комиссии в целях обеспечения более полного и более открытого диалога между сторонами. ККАВ не будет настаивать на отказе от практики проведения закрытых заседаний как таковых, однако число таких заседаний должно сводиться к минимуму и на них следует ограничиваться принятием решений по вопросам, всесторонне рассмотренным в ходе открытых заседаний. Всеобъемлющий обзор, как было признано Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/226, представляет собой особое мероприятие, требующее максимально полного участия представителей организаций и персонала во всех аспектах и на всех этапах. В этой связи ККАВ считает полностью оправданной установку на то, чтобы дискуссия, включая принятие решения по рассматриваемому вопросу, проводилась исключительно на открытых заседаниях. Выводы Подготовительной

рабочей группы по всеобъемлющему обзору, совещание которой состоялось в феврале 1989 года, основаны на консенсусе. Такую цель могла бы также поставить перед собой Рабочая группа по всеобъемлющему обзору, хотя ККАВ не хотел бы официально навязывать такую процедуру. Члены Рабочей группы будут выступать в своем личном качестве, и было бы неправильно пытаться заставить участников добиваться консенсуса по каждому конкретному вопросу, тем более что Рабочая группа будет выработать не решения, а лишь рекомендации.

20. Координатор ККНСАП объявил о решении Координационного комитета принять участие на временной основе в деятельности Рабочей группы по всеобъемлющему обзору.

#### Дискуссия в Комиссии

21. Комиссия с сожалением отметила, что организации персонала не были представлены на второй специальной сессии, и подчеркнула важность участия персонала в ее работе и в проведении всеобъемлющего обзора, выразив надежду, что представители персонала в ближайшем будущем возобновят свое участие в ее деятельности. Она приняла к сведению два письма, полученных от ФАМГС и ККНСАП, в которых, среди прочего, были изложены мнения этих организаций персонала относительно их участия в проведении всеобъемлющего обзора. Кроме того, Комиссия приняла к сведению заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в котором он отметил важное значение, придаваемое АКК участию персонала как в работе Комиссии, так и, в частности, в проведении всеобъемлющего обзора, и в котором он подчеркнул обращенную к Комиссии просьбу Генеральной Ассамблеи проанализировать свои правила процедуры. Что касается методов своей работы, то Комиссия пришла к выводу о необходимости их дальнейшего совершенствования. Комиссия провела четкое разграничение между процессом консультаций, с одной стороны, и процессом принятия решений - с другой. Она вновь подтвердила необходимость и целесообразность проведения закрытых заседаний, позволяющих ей принимать решения совершенно независимо. Комиссия признала, что для обеспечения большей открытости и активизации диалога всесторонние дискуссии следует проводить на открытых заседаниях, а продолжительность закрытых заседаний следует ограничивать и проводить их прежде всего для принятия окончательных решений. Вместе с тем некоторые члены Комиссии высказали мнение о возможности принятия определенных решений на открытых заседаниях. Далее она постановила продолжить рассмотрение этого вопроса. Комиссия напомнила о том, что на ее двадцать седьмой, двадцать восьмой и второй специальной сессиях обсуждались вопросы, касающиеся методов работы Комиссии, и был принят ряд решений. Тем не менее Комиссия признала, что ввиду особого характера всеобъемлющего обзора следовало бы в порядке исключения предпринять дополнительные шаги в отношении процесса принятия решений по всеобъемлющему обзору. Далее было отмечено, что содержащиеся в резолюции 43/226 Генеральной Ассамблеи требования о максимальном участии персонала и организаций во всех аспектах и на всех этапах работы означают, что в этой связи вполне очевидна необходимость обеспечения полной транспарентности работы Комиссии над всеобъемлющим обзором.

#### Решения Комиссии

22. На своей второй специальной сессии Комиссия в дополнение к рабочим методам, одобренным на ее двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях, приняла следующие директивы:

а) анализ фактов и рассмотрение соответствующей информации и альтернативных вариантов должны проводиться на открытых заседаниях;

b) на закрытых заседаниях следует, как правило, ограничиваться принятием решений, касающихся дискуссий, о которых говорится в пункте а выше;

c) продолжительность закрытых заседаний должна быть сведена к минимуму;

d) в случае, когда на закрытом заседании становятся известны новые важные факты, альтернативные варианты или элементы, Комиссия должна предоставить возможность для их дальнейшего обсуждения на открытых заседаниях;

e) Комиссия должна продолжить рассмотрение этого вопроса, следить за прогрессом в данной области и по мере необходимости пересматривать свои правила процедуры.

23. Кроме того, в связи с рассмотрением вопроса своих взаимоотношений с персоналом Комиссия изучила вопрос об организации работы над всеобъемлющим обзором и приняла соответствующие решения. Итоги рассмотрения отражены в томе II настоящего доклада.

24. В свете особых потребностей в рамках всеобъемлющего обзора и положений пункта 2 части I резолюции 43/226 Генеральной Ассамблеи Комиссия на своей двадцать девятой сессии постановила разрешить представителям, назначенным в соответствии с подпунктом а пункта 1 правила 37 правил процедуры КМГС, присутствовать на тех заседаниях Комиссии, на которых определяются аспекты существа, связанные с решениями по всеобъемлющему обзору. Данное решение было принято без ущерба для всех существующих положений правил процедуры Комиссии.

### ГЛАВА III

#### ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ И ПЕНСИОННЫЕ ПОСОБИЯ

##### A. Зачитываемое для пенсии вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше

25. На своей тридцатой сессии Комиссия рассмотрела вопрос о зачитываемом для пенсии вознаграждении сотрудников категории специалистов и выше. В начале обсуждения было отмечено, что на своей сорок первой сессии Генеральная Ассамблея утвердила пересмотренную шкалу зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, которая начала применяться с 1 апреля 1987 года. Тогда же она утвердила процедуру корректировки размеров такого вознаграждения и предложила Комиссии в сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ПОПФПООН) следить за уровнями зачитываемого для пенсии вознаграждения в Организации Объединенных Наций и теми же уровнями для персонала сопоставимых классов федеральной гражданской службы Соединенных Штатов и представлять, при необходимости, Ассамблее соответствующие доклады.

##### Заявления представителей Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

26. Председатель ПОПФПООН ознакомил Комиссию с позицией, занятой Правлением на его недавно завершившейся тридцать восьмой сессии по вопросу о возможной модификации процедуры корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше до завершения намеченного на 1990 год обзора. Широкою поддержку в Правлении получило мнение о том, что применение

предусмотренного в нынешней процедуре корректировки множителя 1,22 перестало быть оправданным. Приостановка действия процедуры корректировки не получила значительной поддержки, поскольку было сочтено, что такая мера будет противоречить критериям замещения дохода, изложенным в резолюции 41/208 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1986 года. Некоторые члены Правления выступили за то, чтобы изменить положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН) и в будущем при увеличении величины зачитываемого для пенсии вознаграждения отказаться от роста отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах в той степени, в какой это вызвано применением множителя 1,22. Другие члены по юридическим и другим соображениям считали, что подобное изменение в положениях, предусматривающее отказ от множителя, никак не должно иметь обратной силы. Правление пришло к выводу о том, что весь этот вопрос следует углубленно изучить в рамках намеченного на 1990 год обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения.

27. Секретарь Правления Пенсионного фонда в своих замечаниях по различным аспектам процедуры промежуточной корректировки отметил, что сопоставление размеров отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах проводится на основе выборочных показателей. Он поставил под сомнение целесообразность сопоставления таких выборочных величин со среднегодовыми величинами отношения между чистым вознаграждением в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах, поскольку поправка на разницу в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, О.К., делается только во вторых показателях. Связь отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением с разницей в размерах чистого вознаграждения примет иные масштабы, если фактор разницы в стоимости жизни учитывать в обоих сопоставлениях.

#### Мнения организаций

28. Председатель ККАВ подчеркнул значение, которое придают данному вопросу организации. Он отметил, что, хотя отношение между зачитываемым для пенсии вознаграждением в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах выросло, нормы замещения дохода в Организации Объединенных Наций изменились незначительно, а у Соединенных Штатов никакого изменения не произошло вообще. Он указал, что приведенный в документе секретариата КМГС показатель в 130,1 для нынешней величины отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением был получен в результате использования выборочных данных; если же взамен этого использовать среднегодовую величину, как это делается для исчисления разницы в размерах чистого вознаграждения, то результаты будут значительно отличаться. Среднее отношение за период с 1 октября 1988 года по 30 сентября 1989 года составляло 125,8 по сравнению со 124 за период с 1 октября 1986 года по 30 сентября 1987 года. Поэтому ситуация менее тревожна, чем это может показаться. Вместе с тем ККАВ согласен, что в настоящее время требуется некоторая модификация процедуры корректировки. Организации явно против того, чтобы применение процедуры корректировки было в конце концов приостановлено. Многие изначально предпочитали свести какие-либо меры по исправлению этой процедуры к отказу от применения множителя 1,22 при увеличении вознаграждения в будущем. Приняв все это во внимание, ККАВ с некоторой неохотой согласился поддержать такую меру, сопроводив ее понижением размера следующего увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения, с тем чтобы устранить последствия применения множителя 1,22 в прошлом. Председатель ККАВ пожелал подчеркнуть, что Комитет рассматривает это в качестве единовременной меры и будет категорически против превращения данного подхода в постоянный элемент будущей системы корректировки.

## Обсуждение вопроса в Комиссии

29. Комиссия напомнила, что, как предусматривается процедурой корректировки, утвержденной Генеральной Ассамблеей, шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения пересматривается сообразно с повышением чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, принадлежащих к категории специалистов и выше, и начиная с того дня, когда происходит такое повышение. Отметив, что корректировка вознаграждения производится на основе чистого исчисления, а определение вознаграждения, зачитываемого для пенсии, - на основе валового исчисления (поскольку в большинстве стран пенсии облагаются налогом), Ассамблея признала необходимым производить на основе валового исчисления и корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения. Путем сопоставления динамики чистого и валового вознаграждения в Организации Объединенных Наций было определено, что 5-процентное изменение шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения соответствует корректировке чистого вознаграждения в Нью-Йорке на 4,1 процента (множитель 1,22). Поэтому было принято решение производить корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения на основе средневзвешенного процентного изменения чистого вознаграждения в Нью-Йорке, помноженного на указанный выше коэффициент в 1,22.

30. Комиссия отметила, что после того, как с 1 апреля 1987 года была введена пересмотренная шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения в Организации Объединенных Наций, чистое вознаграждение в Нью-Йорке в результате изменений корректива по месту службы увеличилось в три раза. Это привело к совокупному увеличению на 12,7 процента, а с применением множителя 1,22 дало совокупное увеличение зачитываемого для пенсии вознаграждения на 15,5 процента. За тот же период в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов произошло два увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения (валового оклада), давших совокупное увеличение на 6,2 процента. Таким образом, величина корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения в Организации Объединенных Наций превысила ту же величину в шкале компаратора в совокупности на 9,3 процентных пункта.

31. Комиссия отметила, что описанные выше обстоятельства привели к возрастанию отношения зачитываемого для пенсии вознаграждения в Организации Объединенных Наций к этому же показателю в Соединенных Штатах со 119,7 на то время, когда утверждалась апрельская шкала 1987 года, до 130,1 в мае 1989 года. Это возрастание отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах было обусловлено, главным образом, двумя факторами: а) повышением разницы в стоимости жизни между Вашингтоном и Нью-Йорком с 4,5 процента в 1986 году до 12,1 процента в мае 1989 года; и б) умножением средневзвешенного изменения размеров чистого вознаграждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке на 1,22 в соответствии с процедурой корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения.

32. Комиссия отметила также, что в настоящее время уровни федерального подоходного налога в Соединенных Штатах один раз в год корректируются для учета инфляции. Благодаря этому повышение окладов, призванное компенсировать рост стоимости жизни, перестает влечь за собой повышение ставок налогообложения. В результате процентное повышение чистого оклада является практически тем же, что и процентное увеличение валового оклада. Такое изменение показывает, что применение множителя 1,22 для исчисления величины процентного повышения зачитываемого для пенсии вознаграждения в Организации Объединенных Наций на основе процентного увеличения чистого вознаграждения в Нью-Йорке более не оправданно.

33. Проводя анализ данного вопроса, Комиссия отметила далее, что нормы замещения дохода персонала Организации Объединенных Наций оставались весьма близкими к их уровню на то время, когда Генеральная Ассамблея утверждала пересмотренную шкалу зачитываемого для пенсии вознаграждения.

34. В свете вышеизложенного Комиссия рассмотрела вопрос о том, необходимо ли модифицировать нынешнюю процедуру корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения до завершения намеченного на 1990 год обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения. Комиссия изучила четыре альтернативных курса действий: а) в настоящий момент не производится никаких изменений в существующей процедуре корректировки; б) любая корректировка зачитываемого для пенсии вознаграждения, приходящаяся на период до завершения намеченного на 1990 год обзора, производится без применения коэффициента 1,22, а рассмотрение какой-либо дальнейшей модификации откладывается до 1990 года; с) наряду с модификацией, предусмотренной в пункте б выше, при следующей корректировке зачитываемого для пенсии вознаграждения в сторону повышения размер этой корректировки сокращается на 2,8 процентных пункта, с тем чтобы устранить последствия применения множителя 1,22 в прошлом; и d) применение нынешней процедуры корректировки приостанавливается вплоть до завершения намеченного на 1990 год обзора.

35. При рассмотрении описанных выше четырех вариантов Комиссия учитывала выраженное Правлением Пенсионного фонда мнение о том, что, хотя от применения множителя 1,22 необходимо отказаться, прибегать к варианту д не следует. Исходя из информации, приведенной в пункте 32 выше, большинство членов Комиссии выступили за вариант с. Некоторые члены Комиссии придерживались того мнения, что нынешнее отношение размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами внушает озабоченность и что необходимо принять меры для предотвращения какого-либо дальнейшего увеличения этого отношения до завершения в 1990 году соответствующего обзора. Поэтому они поддержали вариант д. Один из членов выразил сожаление по поводу того, что Генеральная Ассамблея, утверждая нынешнюю процедуру корректировки, не установила диапазон разницы в размерах зачитываемого для пенсии вознаграждения, поскольку такая мера ограничивала бы увеличение отношения между размерами зачитываемого для пенсии вознаграждения. В конечном итоге Комиссия большинством голосов постановила рекомендовать вариант с.

36. Затем Комиссия рассмотрела вопрос о том, как скажется на зачитываемом для пенсии вознаграждении предполагаемое повышение корректива по месту службы в Нью-Йорке в первой половине 1990 года в условиях варианта с. Было отмечено, что в случае введения в Нью-Йорке класса 11 корректива по месту службы и повышения окладов служащих федеральной гражданской службы Соединенных Штатов на 3,6 процента отношение между размерами зачитываемого для пенсии вознаграждения упадет до 127,9. Некоторые члены Комиссии придерживались мнения о том, что этот уровень все-таки слишком высок по сравнению с отношением в 119,7 на тот период, когда утверждалась апрельская шкала 1987 года. Другие члены считали, что это отношение следует рассматривать в свете принципа замещения дохода, предусмотренного процедурой корректировки, которая утверждена Ассамблей в резолюции 41/208.

37. Комиссия отметила далее, что, как сообщается в пункте 125 тома II настоящего доклада, большинство ее членов рекомендовали повышение окладов на 5 процентов. В случае соответствующего увеличения зачитываемого для пенсии вознаграждения отношение размеров такого вознаграждения между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами будет составлять примерно 133 - здесь учитываются также изменение класса корректива по месту службы для Нью-Йорка, ожидаемое повышение

окладов федеральных гражданских служащих Соединенных Штатов на 3,6 процента и рекомендованное в пункте 42 ниже понижение на 2,8 процентных пункта. Некоторые члены Комиссии выразили весьма серьезную озабоченность по поводу этого возможного изменения и просили Ассамблею учитывать этот момент при рассмотрении рекомендации об общем повышении на 5 процентов. Другие же члены придерживались того мнения, что если 5-процентное повышение окладов не будет сопровождаться увеличением зачитываемого для пенсии вознаграждения, то эта мера будет идти вразрез с критериями замещения дохода, изложенными в резолюции 41/208. В добавление они отметили, что это станет первым случаем, когда повышение окладов не будет сопровождаться увеличением зачитываемого для пенсии вознаграждения и, таким образом, часть дохода не будет зачитываться для пенсии. Было также отмечено, что в этом случае нынешняя норма замещения дохода, при которой валовые пенсии в Организации Объединенных Наций составляют 57,5 процента от чистого вознаграждения, упадет до 53 процентов, в то время как соответствующая норма для федеральной гражданской службы Соединенных Штатов останется на уровне 59,8 процента, сохраняющемся со времени последнего всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения. Было указано, что аналогичным образом сократится и норма замещения дохода, показывающая отношение между чистыми пенсионными выплатами и чистым вознаграждением в Организации Объединенных Наций.

38. Некоторые члены Комиссии выразили озабоченность относительно юридических последствий принятия варианта с. Как сообщил Комиссии ее секретариат, эта озабоченность высказывалась и в Правлении Пенсионного фонда. Сотрудник по правовым вопросам секретариата Пенсионного фонда и аналогичный сотрудник из Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций, который присутствовал на сессии Правления в качестве представителя Генерального секретаря, указали, что не предвидят каких-либо юридических трудностей в случае предполагаемого осуществления какой-либо из рассматриваемых исправительных мер, включая вариант с.

39. Некоторые члены Комиссии не могли поддержать вынесенную большинством рекомендацию, поскольку не имели полной картины юридических последствий осуществления различных вариантов.

40. Один из членов Комиссии не мог согласиться с докладом по данной проблеме, поскольку, по его мнению, в нем не были точно отражены прения по важному вопросу, касающемуся принятия мер против увеличения отношения между зачитываемым для пенсии вознаграждением должностных лиц Организации Объединенных Наций, принадлежащих к категории специалистов и выше, и тем же показателем для сотрудников на соответствующих должностях в гражданской службе-компараторе.

41. Общую поддержку получило предложение одного из членов о том, чтобы Комиссия ежегодно производила обзор уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения и представляла Ассамблее соответствующий доклад.

#### Решения и рекомендации Комиссии

42. Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы любая корректировка зачитываемого для пенсии вознаграждения, приходящаяся на период до завершения намеченного на 1990 год обзора, производилась без применения множителя 1,22, а, помимо того, размер первой такой корректировки был понижен на 2,8 процентных пункта, с тем чтобы устранить последствия применения коэффициента 1,22 в прошлом. Комиссия постановила также рассматривать вопрос об уровнях зачитываемого для пенсии вознаграждения на ежегодной основе и представлять Ассамблее соответствующие доклады.

43. Комиссия отметила, что понижение на 2,8 процентных пункта размера зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше при первой корректировке такого вознаграждения приведет к единовременной экономии в размере около 5 млн. долл. США. Комиссия отметила далее, что отказ от умножения на 1,22 во всех будущих корректировках зачитываемого для пенсии вознаграждения приведет к экономии в размере около 1,8 млн. долл. США, если принять годовые темпы инфляции в Нью-Йорке за 5 процентов. Приведенные выше цифры были рассчитаны на основе уровней пенсионных взносов, действующих с 1 июля 1989 года.

В. Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала  
Организации Объединенных Наций о работе его тридцать восьмой  
сессии: вопросы, представляющие интерес для Комиссии

44. Как было сообщено Комиссии, ПОПФПООН на своей недавно завершившейся тридцать восьмой сессии рассмотрело ряд вопросов, представляющих интерес для Комиссии. Комиссии представлен доклад ПОПФПООН о работе его тридцать восьмой сессии, в котором затрагиваются эти вопросы. Ниже приводится информация о рассмотрении указанных вопросов в Комиссии.

Рассмотрение вопросов в Комиссии

1. Предложение о создании фонда защиты покупательной способности  
пенсий для сотрудников категории специалистов и выше  
Международного союза электросвязи

45. Комиссия отметила, что Полномочная конференция МСЭ на ее последней сессии в Ницце (Франция) приняла резолюцию COM5/1, касающуюся корректировки пенсий персонала МСЭ. В этой резолюции Конференция, в частности, поручила Административному совету:

а) тщательно следить за развитием ситуации, обеспечивая, чтобы мнения МСЭ были в полном и надлежащем виде представлены в органах общей системы, отвечающих за вопросы пенсионного обеспечения;

б) принять на своей сессии 1991 года соответствующие меры по обеспечению для персонала МСЭ, выходящего на пенсию в любой стране мира, пенсионных пособий, сопоставимых с пособиями, выплачиваемыми в базовом городе системы (Нью-Йорке);

с) предусмотреть осуществление какого-либо плана по защите покупательной способности пенсий, который будет сочтен совместимым с общей системой.

Конференция далее поручила Генеральному секретарю МСЭ препроводить текст резолюции Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, отвечающим за условия службы и вознаграждение персонала, включая пенсии.

46. Генеральный секретарь МСЭ препроводил секретарю ПОПФПООН копию вышеупомянутой резолюции. Комиссии не было непосредственно сообщено о шагах, предпринятых МСЭ по данным вопросам.

Мнения представителя Международного союза электросвязи

47. Представитель МСЭ обратил внимание Комиссии на тот факт, что предлагаемый МСЭ план является не дополнительным пенсионным планом, а, скорее, планом страхования, при котором пособия персоналу будут выплачиваться только при определенных

условиях. Относительно просьбы к Генеральному секретарю МСЭ препроводить текст резолюции органам Организации Объединенных Наций, отвечающим за условия службы и вознаграждение персонала, включая пенсии, он сообщил Комиссии, что под этим Конференция имела в виду Правление Фонда и Генеральную Ассамблею, но не Комиссию.

#### Обсуждение вопроса в Комиссии и ее решение

48. Комиссия отметила, что ПОПФПООН пришло к выводу о необходимости искать решения проблем пенсионного обеспечения в рамках Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН). Комиссия далее с удовлетворением отметила, что Правление просило МСЭ подождать с осуществлением своего предложения о создании фонда защиты покупательной способности пенсий, с тем чтобы не была ослаблена общая система Организации Объединенных Наций.

49. Комиссия постановила настоятельно призвать все организации не вводить политику и практику, идущие вразрез с обязательствами, которые они взяли на себя при принятии ими статута Комиссии.

#### 2. Мероприятия по проведению в 1990 году всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения

50. Комиссия приняла к сведению одобренные Правлением мероприятия по проведению всеобъемлющего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения, которые предстоит осуществить Комиссии в тесном сотрудничестве и консультации с Правлением. Она далее отметила, что Правление приняло решение создать подготовительную рабочую группу в составе шести членов, действующих в своем личном качестве, - по два человека от каждой из составляющих Правление групп. Комиссия была информирована о том, что Председатель Правления Пенсионного фонда обратился к Комиссии через ее Председателя с официальной просьбой назначить членов для участия в работе этой группы, с тем чтобы она представляла собой объединенную подготовительную рабочую группу.

51. Комиссия приняла решение назначить трех из своих членов: г-на Андре К. Пирсона, г-на Омара Сирри и г-на Л.А. Веллоди для участия в своем личном качестве в работе вышеуказанной подготовительной рабочей группы. Комиссия постановила также пригласить делегацию, назначенную Правлением Пенсионного фонда для участия в сессии КМГС в июле 1990 года, принять участие в работе Комиссии по данному вопросу.

#### 3. Наблюдение за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения

52. Информация о рассмотрении Комиссией данного вопроса излагается выше, в пунктах 29-43.

#### 4. Зачитываемое для пенсии вознаграждение и обусловленные им пенсии сотрудников категории общего обслуживания и набираемых на местах сотрудников других категорий

53. Комиссия была проинформирована о том, что ПОПФПООН рассмотрело указанный вопрос на своей тридцать восьмой сессии и приняло решение сообщить Комиссии и Генеральной Ассамблее, что оно приступило к проведению предварительного обзора ряда методологических вопросов, ожидая, что Комиссия включит проведение всеобъемлющего обзора в свою программу работы на 1990 год. Принимая во внимание важность этого вопроса, Комиссия постановила включить его в свою программу работы на 1990 год.

Некоторые члены Комиссии высказали также мнение, что процедуры определения чистого вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и набираемых на местах сотрудников других категорий должны быть изучены на приоритетной основе.

#### 5. Меры в целях улучшения актуарного баланса фонда

54. Комиссия была проинформирована о мерах, которые Правление Пенсионного фонда решило рекомендовать Генеральной Ассамблее с целью устранить актуарный дефицит ПОПФПООН. Среди этих мер – предложение поднять установленный в соответствии с правилами Пенсионного фонда обычный возраст ухода на пенсию для новых участников с 60 до 62 лет. Она была также проинформирована, что причины применения указанного изменения лишь к новым сотрудникам связаны а) с правовыми аспектами упразднения права состоящих на службе сотрудников уходить на пенсию в возрасте 60 лет без сокращения их пенсионного пособия, что вполне может быть оспорено в Административном трибунале, и б) с тем, что в соответствии с занимаемой некоторыми членами Правления, представляющими администрацию и руководящие органы, позицией, любое изменение в обычном возрасте выхода на пенсию, включая любые последующие изменения в обязательном возрасте прекращения службы, указываемом в положениях о персонале и правилах о персонале организаций, не должны создавать трудностей для текущих программ набора персонала или планов развития людских ресурсов. В этой связи Комиссия была также информирована о том, что если, по мнению ККАВ, возраст выхода на пенсию для некоторых участников повысить, то необходимо будет повысить возраст прекращения службы для этих же участников. Комиссия приняла к сведению тот факт, что ККАВ признал рекомендацию Правления Пенсионного фонда о повышении возраста прекращения службы с 60 до 62 лет в качестве лишь одного из элементов тщательно сбалансированной системы, который предусматривает увеличение ставок взносов, а также его мнение о том, что это предложение будет относиться только к новым сотрудникам, в частности в знак признания проблем, существующих в области кадровой политики и приобретенных прав.

55. Большинство членов Комиссии высказали мнение, что обязательный возраст прекращения службы следует поднять с 60 до 62 лет для всех сотрудников. Применение положения о повышенном возрастном пороге в отношении состоящего на службе персонала не отразится на праве состоящих на службе сотрудников выходить на пенсию в возрасте 60 лет без понижения размеров их пенсионного пособия. Вместе с тем, в знак признания других мотивов, которые склонили Правление Пенсионного фонда к рекомендации поднять обычный возраст выхода на пенсию лишь для новых сотрудников, эти члены Комиссии высказали мнение, что в свете указанной рекомендации Правления всем организациям в качестве первого шага следует в своих положениях о персонале и правилах о персонале установить возраст в 62 года в качестве обязательного возраста выхода на пенсию для новых сотрудников.

56. Ввиду того, что конечной целью должно быть установление одинакового обязательного возраста прекращения службы для всего персонала, Комиссия высказала мнение, что административным руководителям следует в максимально возможной степени проявлять гибкость при рассмотрении вопроса о сохранении сотрудников на службе до 62-летнего возраста с учетом своих целей и потребностей в области укомплектования штатов до получения от Комиссии дальнейшей рекомендации на этот счет.

57. Вместе с тем ряд членов зарезервировали свою позицию в этом плане с учетом влияния такого изменения на возможности продвижения по службе для персонала в целом и женщин в частности, а также его воздействия на положение в области справедливого географического распределения.

## Решение Комиссии

58. Комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее и директивным органам других организаций общей системы поднять обязательный возраст прекращения службы для новых сотрудников до 62 лет. Комиссия решила также, что она будет наблюдать за ситуацией и при необходимости представлять доклады Генеральной Ассамблее.

## ГЛАВА IV

### УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

#### А. Всеобъемлющий обзор условий службы сотрудников категории специалистов и выше

59. Информация о рассмотрении Комиссией данного вопроса приводится в томе II настоящего доклада.

#### В. Вознаграждение сотрудников категории специалистов и выше

#### Эволюция разницы между вознаграждением сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов и сотрудников системы Организации Объединенных Наций

60. Комиссия, в соответствии с постоянным мандатом, возложенным на нее Генеральной Ассамблеей, продолжала держать в поле зрения соотношение между уровнями чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов - нынешнего компаратора.

#### Рассмотрение вопроса Комиссией на ее двадцать девятой сессии

61. Комиссия была проинформирована об оценке разницы в чистом вознаграждении между федеральной гражданской службой Соединенных Штатов и системой Организации Объединенных Наций. Внимание Комиссии было также обращено на решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 1 раздела III ее резолюции 43/226, о том, что среднюю величину, рассчитанную на основе показателей разницы, которые стали последовательно представляться Генеральной Ассамблее (впервые в период с 1 октября 1985 года по 30 сентября 1986 года) и будут представляться и впредь до представления доклада о методологии исчисления разницы в 1990 году, следует сохранять на уровне, близком к желательной средней величине 115. Генеральная Ассамблея постановила также в качестве временной меры и до сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, что применение вышеуказанных руководящих принципов не должно приводить к введению последующих классов коррективов по месту службы в Нью-Йорке с интервалом меньше, чем четыре месяца.

#### Мнения организаций

62. Председатель ККАВ сказал, что организации волнуют не столько прогнозы в отношении разницы, основанные на классе 9 корректива по месту службы, введенном в Нью-Йорке 1 января 1989 года, сколько сроки введения в Нью-Йорке класса 10 коррективов. Он добавил, что согласно "новому" правилу четырех месяцев месяцев, предусмотренному в резолюции 43/226 Генеральной Ассамблеи, класс 10 корректива по месту службы может быть введен 1 мая 1989 года и что в результате введения этого класса в Нью-Йорке с указанной даты полученная разница за текущий период

составит 113,4, а средний показатель разницы за все периоды с 1 октября 1985 года по 30 сентября 1989 года - 115,8. Организации решительно выступают за введение класса 10 корректива по месту службы в Нью-Йорке с 1 мая 1989 года. Задержка с введением класса 10 корректива по месту службы в Нью-Йорке имела бы глобальные последствия для уровней индексов во всех других местах службы, причем эти последствия усугубились бы в том случае, если бы указанная задержка превысила период в четыре месяца, предусмотренный Генеральной Ассамблеей.

#### Обсуждение вопроса в Комиссии

63. Комиссия отметила, что на основе класса 9 корректива по месту службы, который был введен в Нью-Йорке с 1 января 1989 года, разница за период с 1 октября 1988 года по 30 сентября 1989 года оценивается в 111,1. В результате совокупная разница, рассчитанная на основе показателей разницы, которые представлялись последовательно в период с 1 октября 1985 года по 30 сентября 1989 года, составит 115,2. Комиссия отметила далее, что в результате введения класса 10 корректива по месту службы в Нью-Йорке с 1 мая 1989 года разница за текущий период составит 113,4, а совокупный показатель разницы - 115,8.

64. Комиссия была проинформирована о том, что после завершения сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи как организации, так и персонал ожидали, что класс 10 корректива по месту службы будет введен в Нью-Йорке с 1 мая 1989 года, особенно с учетом последствий этого шага для ряда других мест службы, в которых с 1985 года действует мораторий на рост коррективов по месту службы. Мысль об этом высказывалась в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи председателем неофициальных консультаций на основе прогнозов, на которые он ссылался, представляя проект резолюции по ежегодному докладу Комиссии.

65. Комиссия приняла к сведению, что индекс коррективов по месту службы в Нью-Йорке в январе 1989 года, который будет использоваться при определении класса корректива по месту службы в мае 1989 года, составил 158,9. Она отметила далее, что для введения класса 10 корректива по месту службы в мае 1989 года этот индекс должен достичь как минимум уровня 162,6. Следовательно, указанный индекс в Нью-Йорке нужно будет повысить на 2,3 процента, с тем чтобы довести его до уровня, необходимого для введения в Нью-Йорке класса 10. Это вызовет также необходимость корректировки в сторону увеличения индексов коррективов по месту службы во всех местах службы на такой же процентный показатель, в результате чего будет отменен мораторий в ряде мест службы, в которых корректив по месту службы оставался неизменным с 1985 года. С другой стороны, если введение класса 10 в Нью-Йорке будет отсрочено с учетом требований о совокупном уровне разницы, то мораторий в этих местах службы останется в силе на дальнейший период.

66. Принимая это во внимание, Комиссия пришла к мнению, что в интересах проведения здоровой кадровой политики и поддержания хороших отношений с персоналом будет желательно и вместе с тем целесообразно ввести класс 10 корректива по месту службы в Нью-Йорке в мае 1989 года. Комиссия выразила также мнение, что на основе введения класса 11 корректива по месту службы в Нью-Йорке в определенный момент 1990 года будет обеспечено должное внимание решению Генеральной Ассамблеи о необходимости поддержания совокупной разницы на уровне, близком к желательной средней величине 115.

#### Решение Комиссии

67. Комиссия постановила ввести класс 10 корректива по месту службы в Нью-Йорке с 1 мая 1989 года.

## Обсуждение вопроса Комиссией на ее тридцатой сессии

68. В ходе обсуждения Комиссией данного вопроса было упомянуто, что описание методологии исчисления разницы в чистом вознаграждении было представлено Генеральной Ассамблее в 1985 году в одиннадцатом годовом докладе Комиссии 3/. Тогда Генеральной Ассамблее была представлена информация об использовании статистических данных о налогообложении по зоне Вашингтона, О.К., в качестве неотъемлемого элемента процедуры исчисления чистого оклада сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов на основе их валовых окладов 4/. Статистические данные о налогообложении по зоне Вашингтона, О.К., основанные на информации, представленной Налоговой службой Соединенных Штатов за 1983 год, использовались для исчисления чистого оклада, а рассчитанная на этой основе разница сообщалась Генеральной Ассамблее в 1985 и 1986 годах. С принятием закона 1986 года о налоговой реформе произошла перестройка системы налогообложения, и ни опубликованные национальные статистические данные, ни статистические данные по Вашингтону, О.К., за период после 1986 года не могли быть получены. В результате, о чем сообщалось Генеральной Ассамблее, при исчислении разницы в 1987 и 1988 годах использовались приблизительные статистические данные о налогообложении, предоставленные Бюджетным управлением конгресса Соединенных Штатов 5/. Рассчитывать на опубликование национальных статистических данных о налогообложении за 1988 год можно не ранее, чем в конце 1990 года. Не исключается возможность получения статистических данных за 1988 год по зоне Вашингтона, О.К., до выхода опубликованных данных, однако только по специальному запросу.

69. В целях выяснения условий в зоне Вашингтона, О.К., секретариат получил в Налоговой службе Соединенных Штатов наиболее свежую подборку национальной статистики и статистических данных по Вашингтону, О.К., относящуюся к 1985 налоговому году. Сопоставляя статистические данные по Вашингтону, О.К., и национальную статистику с целью скорректировать чистые оклады сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов в том виде, в каком они исчисляются в настоящее время на основе использования оценочных данных национальной статистики в области налогообложения за 1988 год, он рассчитал ставки окладов сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов по каждому соответствующему классу. Полученные результаты использовались при расчете показателей разницы, представленных Комиссии.

## Мнения организаций и представителей персонала

70. Председатель ККАВ, Президент ФАМГС и Председатель ККНСАП приняли показатель разницы к сведению.

## Обсуждение в Комиссии и решения Комиссии

71. Комиссия приняла к сведению процедуры, применяемые при исчислении чистых окладов сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов до проведения их сопоставления с чистыми окладами сотрудников Организации Объединенных Наций. Она отметила, что исчисленная на основе существующей методологии разница за период с октября 1988 года по сентябрь 1989 года составила 111,0. При использовании этой величины разницы средний показатель разницы за период 1985-1989 годов составляет 115,2. Подробности исчисления разницы приводятся в приложении I.

72. В контексте всеобъемлющего обзора Комиссия рассмотрела вопрос о роли сопоставления размеров полной компенсации в выработке надлежащей политики вознаграждения. В этом плане она отметила, что начиная с 1981 года представляет

Ассамблее данные о разнице в уровнях полной компенсации без учета фактора экспатриации. Соответственно, несмотря на свои рекомендации в отношении всеобъемлющего обзора, она решила представить Ассамблее информацию о результатах нынешнего сопоставления размеров не связанной с экспатриацией полной компенсации, получаемой служащими федеральной гражданской службы Соединенных Штатов в Вашингтоне и служащими Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, занимающими сопоставимые должности. В этой связи она приняла к сведению показатель разницы не связанной с экспатриацией полной компенсации за период с октября 1988 года по сентябрь 1989 года на уровне 110,1 и постановила сообщить этот показатель разницы Ассамблее. Подробные сведения об исчислении разницы приводятся в приложениях II и III.

С. Вопросы, касающиеся коррективов по месту службы: доклад о работе четырнадцатой сессии Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы

73. На своей тридцатой сессии в соответствии со своими текущими обязанностями в отношении вопросов о коррективах по месту службы Комиссия рассмотрела доклад о работе четырнадцатой сессии ККВКМС. В докладе затронуты различные аспекты методологии обследования стоимости жизни, относящиеся к сбору и обработке данных, а также практические аспекты функционирования системы. В докладе освещены вопросы, касающиеся общих весов расходов, формулы для исчисления индексов коррективов по месту службы, использования сокращенного перечня товаров для определения уровня цен, учета расходов вне места службы и использования внешних источников данных. Кроме того, были проанализированы результаты обследований стоимости жизни в местах расположения двух крупных штаб-квартир.

Мнения организаций и представителей персонала

74. Мнения организаций и представителей персонала относительно использования общих весов расходов, учета расходов вне места службы, использования сокращенного перечня товаров при проведении обследований стоимости жизни и использования внешних источников данных приводятся в главе VI тома II настоящего доклада, где рассматриваются вопросы коррективов по месту службы.

75. Председатель ККАВ поддержал выводы ККВКМС о том, чтобы не одобрять результаты обследований стоимости жизни в Женеве и Вене из-за ограниченности использованных данных технического плана и рекомендацию Комитета о сохранении существующих индексов. ККАВ отметил, что в будущем процедуры сбора данных будут пересмотрены с учетом мер, рекомендованных в рамках всеобъемлющего обзора. ККАВ с сожалением указал на низкий уровень участия персонала, несмотря на все усилия, предпринятые соответствующими руководящими органами.

76. Председатель ККНСАП поддержал мнения ККАВ, изложенные в пункте 75 выше.

Обсуждение и решения Комиссии

1. Методология обследования стоимости жизни

77. Комиссия рассмотрела следующие аспекты методологии обследования стоимости жизни, с тем чтобы упростить ее и рационализировать функционирование системы коррективов по месту службы:

- а) использование общих весов расходов;

- b) учет расходов вне места службы;
- c) использование сокращенного перечня товаров при проведении обследований стоимости жизни;
- d) использование внешних источников данных;
- e) использование метода умножения для корректировки множителей корректировок по месту службы.

Обсуждение и решения Комиссии, касающиеся вышеизложенных вопросов, подробно излагаются в главе VI тома II настоящего доклада в контексте всеобъемлющего обзора.

## 2. Результаты обследований стоимости жизни в Женеве и Вене

78. Комиссия изучила результаты обследований стоимости жизни, проведенных в Женеве в октябре 1988 года и Вене в ноябре 1988 года, и приняла решение о том, что по результатам этих обследований следует принять меры, которые вступят в силу 1 сентября 1989 года.

79. Комиссия отметила, что в связи с чрезвычайно низкой долей сотрудников из числа персонала в Женеве и Вене, ответивших на вопросники, распространявшиеся в рамках обследований, не могли быть определены новые структуры расходов, в результате чего в целях обработки данных обследований пришлось рассчитывать структуру весов на базе предыдущих обследований с внесением определенных корректировок. Некоторые члены считали, что не следует пересматривать существующие индексы корректировок по месту службы на базе непрезентативных данных обследований, отмечая при этом, что собственный консультативный орган Комиссии - ККВКМС - обратил внимание на технические ограничения, присущие весам расходов. Эти члены сделали вывод о том, что следует сохранить существующие индексы. Один член придерживался мнения о том, что было бы несвоевременно принимать во внимание небольшие различия между результатами обследований и существующими индексами корректировок по месту службы на данном этапе, когда проводится всеобъемлющий обзор системы вознаграждения. Комиссия отметила, однако, что при проведении обоих обследований в ходе сбора и обработки данных о ценах сохранялись установленные технические нормы. Кроме того, Комиссия учла последствия низкого количества ответивших для будущих обследований. В конечном счете, Комиссия пришла к выводу о том, что по результатам обследований следует принять меры, чтобы тем самым избежать создания прецедента, когда низкое количество ответивших сотрудников могло бы служить основанием для отклонения результатов обследования. Выражая серьезную обеспокоенность в связи с низким количеством ответивших сотрудников, Комиссия отметила, что возникновение такого рода проблемы в будущем маловероятно благодаря изменениям в методологии исчисления корректировок по месту службы, рекомендованным в рамках всеобъемлющего обзора.

### D. Дополнительные выплаты и вычеты

80. Генеральная Ассамблея просила Комиссию продолжать сбор информации о практике применения дополнительных выплат и вычетов и представить доклад Ассамблее на ее сорок четвертой сессии. В записке, подготовленной секретариатом, говорится, что 64 государства-члена после неоднократных просьб еще не представили ответов на последний вопросник Председателя. Три государства-члена, производящие дополнительные выплаты, представили дополнительную информацию, которая была рассмотрена Комиссией.

## Мнения организаций и представителей персонала

81. ККАВ вновь выразил свое решительное несогласие с практикой, при которой государства-члены выплачивают на избирительной основе гражданам своей страны, работающим в Организации Объединенных Наций, вознаграждения сверх обычного оклада.

82. Представитель ККНСАП сказал, что неблагоприятные факты часто прикрываются обнадеживающими эвфемизмами, что и происходит в данном случае. Этот пункт следовало бы назвать "Государственные выплаты - скрытый подкуп". Представители персонала считали своим долгом указать на государственные выплаты в качестве доказательства повышения стоимости жизни в некоторых местах службы. ККНСАП отметил, что, как ни парадоксально, некоторые государства-члены, которые наиболее активно выступали против улучшения условий службы, были в первых рядах тех, кто производит такие выплаты. Еще более важно то, что существуют этические и моральные аспекты этой проблемы, которые подлежат обсуждению. В Уставе Организации Объединенных Наций со всей ясностью говорится, что "Генеральный секретарь и персонал Секретариата не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или власти, посторонней для Организации". Кроме того, каждый член Организации взял на себя обязательства не пытаться оказывать влияние на сотрудников при исполнении ими своих обязанностей. В положении 1.6 Положений о персонале ясно говорится, что никакое правительство не должно давать каких-либо вознаграждений, кроме как за военную службу, и что никто из сотрудников Секретариата не должен принимать никаких вознаграждений от органа, постороннего для Организации, не получив сначала разрешения Генерального секретаря. Если бы Генеральный секретарь или другие административные руководители разрешили государственные выплаты, Комиссии следовало бы вынести рекомендацию о немедленном прекращении этой практики, и в этом случае должна быть представлена информация о том, кому было разрешено получать такие выплаты. Если такое разрешение отсутствует, то сотрудники, получающие эти выплаты, явно нарушают Правила и положения о персонале. Если бы сотрудники получали дополнительные выплаты от "Вэнг корпорейшн", ИБМ или "Ксерокс" или от правительства третьей стороны, то эти выплаты классифицировались бы иначе. Они считались бы взятками или подкупом, но в связи с тем, что выплаты, о которых идет речь, производятся страной, гражданином которой является данный сотрудник, то существует тенденция закрывать глаза на очевидные последствия этой практики. С одной стороны, существует явная дискриминация между сотрудниками, выполняющими одну и ту же работу; с другой стороны, сотрудник, получающий государственные выплаты, находится в таком же положении, как если бы эти выплаты производились частной компанией.

83. Эти выплаты оказывают разлагающее воздействие, поскольку лицо, получающее их, чувствует себя обязанным скрывать их получение и исполнять поручения стороны, производящей их. Противоречие интересов должно быть очевидно для всех. Хорошо известно, что дополнительные выплаты производятся не всем сотрудникам данной страны. Их получают наиболее ответственные должностные лица, занимающие ключевые посты в высших эшелонах Организации Объединенных Наций. Некоторые правительства оправдывали дополнительные выплаты, обосновывая это тем, что они производятся только тем должностным лицам, которые работают на основе прикомандирования и в конечном счете вернутся на государственную службу.

84. Комиссии следует тщательно изучить практику различных организаций в отношении прикомандирования, для того чтобы определить, как эта практика воздействует на моральное состояние персонала и эффективность деятельности организаций. ККНСАП считает, что упор следует делать не на намерения правительств в отношении этих выплат, о чем говорится в записке секретариата КМГС, а на том, нарушают ли

отдельные соответствующие сотрудники Правила о персонале. ККНСАП обратился к Комиссии с просьбой рекомендовать Ассамблее вынести решение о том, чтобы Отдел внутренней ревизии незамедлительно приступил к изучению этой практики.

85. ККНСАП отметил, что столь же возмутительным и негативным аспектом этой проблемы, тесно связанным с политикой прикомандирования, является практика государственных вычетов из окладов сотрудников с согласия или без согласия соответствующего сотрудника. Государственные выплаты и вычеты являются практикой, которая явно противоречит духу и букве Устава и Положений о персонале. Комиссия должна решительно выступать против такой практики. Следует предпринять усилия по выявлению сотрудников, получающих государственные выплаты, предупредить их о потенциальном нарушении правил и просить о прекращении получения таких выплат. Не должно существовать двойных норм поведения, применяемых по отношению к отдельным должностным лицам и не применяемых к другим.

#### Обсуждение в Комиссии

86. Комиссия с сожалением отметила, что многие государства-члены по-прежнему не направили ответов на запросы Председателя о предоставлении информации. Отмечалось, что среди государств-членов, не представивших ответы, четыре государства являются постоянными членами Совета Безопасности. Комиссия считает, что государства-члены, производящие указанные выплаты или вычеты, грубо нарушают положения Устава Организации Объединенных Наций, а также правила и положения о персонале всех организаций. В этой связи Комиссия выразила мнение о том, что административные руководители не сделали всего возможного для установления масштабов проблемы в своих организациях. Председатель напомнил о своих обсуждениях этого вопроса с административными руководителями, которые заявили ему о своей неспособности положить конец такой практике.

87. Комиссия согласилась с тем, что это сложная проблема, которая до сих пор не поддается решению, и, вероятно, она будет сохраняться, если не будут приняты более энергичные и неординарные меры. Комиссия изучила различные возможности, начиная от рекомендаций о том, чтобы административные руководители приняли дисциплинарные меры в отношении тех сотрудников, которые получают дополнительные выплаты, до контактов с государствами-членами на самых высоких уровнях.

88. Некоторые члены Комиссии указали на наличие этой проблемы в организациях среди сотрудников уровня ПГС/ЗГС, получающих дополнительные выплаты, а также на то, что это именно те сотрудники, которые должны служить примером, отказываясь принимать дополнительные выплаты, не говоря уже о том, что они не должны просить их.

89. Кроме того, Комиссии напомнили о тех государствах-членах, которые производят вычеты из окладов сотрудников системы Организации Объединенных Наций.

90. В свете своего обсуждения Комиссия согласилась с тем, что она должна продолжать изучение этого вопроса. Она приняла также следующие решения:

а) довести до сведения Генеральной Ассамблеи тот факт, что по состоянию на 30 июня 1989 года 64 государства-члена не представили информацию о дополнительных выплатах или вычетах, и продолжать оказывать давление на те государства-члены, которые не представили запрошенную информацию;

б) отметить, что три государства-члена производящие дополнительные/компенсационные выплаты на основе юридических/административных процедур, продолжают эту практику;

- с) настоятельно просить о том, чтобы конкретная информация о размерах дополнительных выплат была представлена Председателю КМГС заблаговременно, с тем чтобы он смог довести ее до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии;
- д) вновь подтвердить свою позицию о том, что дополнительные выплаты и вычеты, производимые государствами-членами, противоречат Положениям о персонале Организации 6/;
- е) напомнить, что в ее ранее принятом решении содержалась просьба к Генеральной Ассамблее о принятии соответствующих мер, для того чтобы воспрепятствовать применению практики дополнительных выплат и вычетов 1/;
- ф) просить Генерального секретаря вместе с другими административными руководителями связаться с государствами-членами, при необходимости на самом высоком уровне, с тем чтобы прекратить применение такой практики;
- г) рекомендовать административным руководителям предпринять все необходимые шаги, а также принять любые дополнительные меры по этому вопросу;
- h) предложить административным руководителям обратить внимание руководящих органов организаций на этот вопрос и просить их о том, чтобы они потребовали положить конец практике дополнительных выплат и вычетов; и
- i) представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии о достигнутом прогрессе.

## ГЛАВА V

### ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ

#### Обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания в Париже

91. В соответствии со своими обязанностями по статье 12 своего статута Комиссия провела обследование наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания в Париже. Шкалы окладов, рекомендованные Комиссией Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), приводятся в приложении IV. По оперативному валютному курсу Организации Объединенных Наций на 1 марта 1989 года финансовые последствия этих рекомендаций исчисляются в размере 3,46 млн. долл. США в год.

## ГЛАВА VI

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОМИССИЕЙ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 17 ЕЕ СТАТУТА

#### Осуществление рекомендаций и решений Комиссии

92. Согласно своему мандату в соответствии со статьей 17 своего статута Комиссия продолжала контролировать осуществление своих решений и рекомендаций организациями. Согласно информации, препровожденной Генеральной Ассамблее в двенадцатом годовом докладе Комиссии 8/, организациям было предложено представлять

подробную информацию по этому вопросу каждые три года, а в промежутках обращать внимание Комиссии на важные нерешенные вопросы, в частности в отношении кадровой политики. Секретариат продолжал ежегодно представлять Комиссии доклады по этому вопросу в соответствии с ее предыдущим решением.

#### Мнения организаций

93. Председатель ККАВ отметил, что в подготовленном секретариатом КМГС документе подтверждается в целом единообразное осуществление организациями решений КМГС в области окладов и надбавок (статьи 10-12 статута КМГС). Он добавил, что Комиссии не были четко объяснены причины, почему некоторые организации не сумели осуществить рекомендации Комиссии в отношении классификации должностей, политики набора кадров, профессиональной подготовки и т.д. Во многих случаях организации указывали, почему они не смогут осуществить конкретную рекомендацию, пока данный вопрос все еще находился на рассмотрении Комиссии. Председатель ККАВ предложил, чтобы секретариат ККАВ действовал совместно с секретариатом КМГС в целях разъяснения некоторых рекомендаций. Он рекомендовал далее, чтобы в будущем контрольные перечни, представляемые организациям по данному вопросу, подготавливались совместно двумя секретариатами.

#### Обсуждение вопроса в Комиссии

94. Комиссия отметила, что между организациями существуют некоторые различия в отношении осуществления рекомендаций Комиссии, касающихся помощи сотрудникам с детьми-инвалидами, которые изложены в ее одиннадцатом годовом докладе 9/. Она отметила также, что эти рекомендации конкретно допускают некоторую свободу действий административных руководителей организаций, и поэтому следовало ожидать, что некоторые различия будут иметь место при условии, что они не выходят за пределы руководящих указаний Комиссии. Комиссия приняла также к сведению разъяснение, представленное Председателем ККАВ по поводу того факта, что некоторые организации не ввели в действие положения о предоставлении досрочного отпуска на родину персоналу, испытывающему временные трудности в связи с нехваткой жилья, поскольку эти организации, прежде чем предоставлять такое право, хотели дождаться результатов межучрежденческих консультаций. Комиссия с удовлетворением отметила, что в настоящее время эти консультации завершены и что организации выпустили циркуляр, в котором подтверждаются конкретные практические детали.

95. Комиссия приняла к сведению тот факт, что организации уже больше не предоставляют право на возмещение предотъездных расходов прекращающему службу персоналу, и их мнение, что было бы целесообразно дождаться рекомендаций Комиссии на этот счет, поскольку вопрос об этих расходах будет рассматриваться в ходе всеобъемлющего обзора. Тем не менее, Комиссия пришла к мнению, что важно просить соответствующие организации прекратить практику возмещения предотъездных расходов при прекращении службы, пока не станут известны итоги обсуждения этого вопроса Комиссией в рамках всеобъемлющего обзора.

96. Комиссия отметила далее, что ее рекомендации и решения, содержащиеся в ее годовом докладе, были препровождены организациям Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 17 статута КМГС. Решения, принятые ее Председателем в соответствии с делегированными ему Комиссией полномочиями, были препровождены организациям непосредственно. Комиссия, однако, не располагала полной информацией о том, представили ли административные руководители все рекомендации и решения руководящим органам своих организаций.

## Решения Комиссии

97. Комиссия постановила:

- a) просить соответствующие организации прекратить практику возмещения предпроездных расходов при окончании службы;
- b) подтвердить свои решения и рекомендации о классификации должностей, политике набора персонала, подготовке кадров, политике в области служебного роста и повышения в должности;
- c) просить организации, еще не применяющие общую классификацию профессиональных групп в отношении существующих должностей, распространить систему кодов на такие должности и доложить Комиссии о принятых мерах в 1992 году;
- d) просить еще не сделавшие этого организации в максимально возможной степени применять Эталон и нормативы элемента II и доложить Комиссии о принятых мерах в 1992 году;
- e) просить еще не сделавшие этого организации обеспечить взаимоувязку кодов общей классификации профессиональных групп, реестровых кодов и перечней специальностей;
- f) настоятельно призвать организации, применяющие совмещение классов, осуществлять рекомендации Комиссии в этой области;
- g) настоятельно призвать организации к дальнейшему согласованию и координации их усилий в области подготовки и набора кадров и к расширению межорганизационного обмена сотрудниками в целях повышения мобильности;
- h) просить свой секретариат и организации ежегодно докладывать по отдельным темам и представить подробный доклад по всем соответствующим решениям и рекомендациям Комиссии в 1992 году;
- i) принять к сведению решение руководящих органов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) об отмене предусмотренных в статье 3.1 bis ее положений о персонале мер по сохранению размеров получаемого на руки оклада в отношении будущего персонала, одновременно сохраняя их в отношении нынешнего персонала до окончательного решения проблемы колебаний валютных курсов;
- j) вернуться к рассмотрению положения в ВОИС после принятия в контексте всеобъемлющего обзора решений по проблеме колебаний валютных курсов;
- k) просить свой секретариат провести в консультации с секретариатом ККАВ обзор альтернативных форм будущей отчетности об осуществлении организациями решений и рекомендаций Комиссии.

### Примечания

- 1/ МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМО, ВОИС, МАГАТЭ и ЮНИДО.
- 2/ ГАТТ и МФСР.
- 3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 30 (А/40/30 и Corr.1), пункт 44.
- 4/ Там же, приложение I, пункты 12-15.
- 5/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 30 (А/42/30 и Corr.1), пункты 47-52.
- 6/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 30 (А/43/30), пункт 31с.
- 7/ Там же, пункт 31d.
- 8/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 30 (А/41/30 и Corr.1 и 2), пункт 225d.
- 9/ Там же, сороковая сессия, Дополнение № 30, (А/40/30 и Corr.1), пункт 180.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Сопоставление чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и служащих Соединенных Штатов в Вашингтоне, О.К., на должностях первой ступени каждого класса (октябрь 1988 года-сентябрь 1989 года)

Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк	Соединенные Штаты, Вашингтон, О.К.	Взвешенное чистое вознаграждение	Соотношение ООН/США (Вашингтон = 100)	Весовые коэффициенты	Весовые коэффициенты для исчисления общего соотношения		
Чистое вознаграждение <u>a/</u>	Чистое вознаграждение <u>b/</u>	Классы	Классы	Классы	Классы		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
C-1/1	26 975	ОШ 91/1	20 602	100	20 602	130,9	3,0
C-2/1	34 000	ОШ 11/1 ОШ 12/1	24 722 29 331	62 38	26 473	128,4	13,2
C-3/1	40 925	ОШ 12/1 ОШ 13/1	29 331 34 862	45 55	32 373	126,4	23,3
C-4/1	48 834	ОШ 13/1 ОШ 14/1	34 862 40 257	33 67	38 477	126,9	28,0
C-5/1	58 626	ОШ 15/1 СРС 2 СРС 4	46 356 58 450 61 942	92 3 6	47 516	123,4	21,8
D-1/1	64 453	ОШ 16/1 СРС 1 СРС 4 СРС 5	53 238 56 387 61 942 63 512	6 13 75 6	60 791	106,0	7,9
D-2/1	72 425	ОШ 17/1 <u>d/</u> ОШ 18/1 <u>d/</u> СРС 4 СРС 5 СРС 6	59 314 59 314 61 942 63 512 65 008	7 9 50 29 5	62 130	116,6	2,8

Средневзвешенное соотношение между Нью-Йорком и Вашингтоном, О.К., без поправки на стоимость жизни: 124,4

Соотношение стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, О.К.: 112,1

Средневзвешенное соотношение с поправкой на стоимость жизни: 111,0

(См. сноски к приложению I на след. стр.)

(Сноски к приложению I)

---

a/ Включая корректив по месту службы за три месяца на уровне класса 8 (множитель 48), четыре месяца - на уровне класса 9 (множитель 55) и пять месяцев - на уровне класса 10 (множитель 63).

b/ С учетом опубликованных ставок окладов, действующих с 1 января 1988 года, и повышения окладов на 4,1 процента с 1 января 1989 года за три и девять месяцев соответственно, включая в соответствующих случаях премии и специальные надбавки.

c/ Эти весовые коэффициенты применяются в отношении сотрудников общей системы Организации Объединенных Наций классов С-1-Д-2 включительно, работавших в Центральных учреждениях и постоянных отделениях по состоянию на 31 декабря 1987 года.

d/ Предельные ставки базовых окладов в соответствии с общей шкалой.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Подробные данные о размерах общего вознаграждения (без учета фактора экспатриации) служащих, работающих в Соединенных Штатах и Организации Объединенных Наций на должностях эквивалентных классов

(В долл. США)

Классы и весовые коэффициенты	Чистые оклады <u>a/</u>	Зачитыва- емое для пенсии вознагра- ждение	Пенсион- ное по- собие (в процентах от С)	Размер пенсион- ного по- собия	Пособие на меди- цинское обслужи- вание	Пособие на стра- хование жизни	Итого <u>b/</u>
A	B	C	D	E	F	G	H
Класс долж- ности в ООН С-1/1	28 025	29 958	21,30	6 381	877	26	35 309
<u>Весовые коэф- фициенты классов в США</u>							
ОШ 9/1 100	23 523	23 611	22,27	5 258			
Итого	23 523			5 258	2 016	78	30 875
Класс долж- ности в ООН С-2/1	35 050	38 140	21,30	8 124	877	26	44 077
<u>Весовые коэф- фициенты классов в США</u>							
ОШ 11/1 62	28 167	28 568					
ОШ 12/1 38	33 332	34 240					
Средневзвешен- ные коэффи- циенты	30 130	30 723	22,27	6 842			
Итого	30 130			6 842	2 016	101	39 089
Класс долж- ности в ООН С-3/1	41 975	47 091	21,30	10 030	877	26	52 908

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Классы и весовые коэффициенты	Чистые оклады a/	Зачитыва- емое для пенсии вознагра- ждение	Пенсион- ное по- собие (в процентах от С)	Размер пенсион- ного по- собия	Пособие на меди- цинское обслужи- вание	Пособие на стра- хование жизни	Итого b/
A	B	C	D	E	F	G	H
<u>Весовые коэф- фициенты</u>							
<u>классов в США</u>							
ОШ 12/1 45	33 332	34 240					
ОШ 13/1 55	39 551	40 716					
Средневзвешен- ные коэффи- циенты							
	36 753	37 802	22,27	8 419			
Итого	36 753			8 419	2 016	125	47 313
Класс должности в ООН							
C-4/1	49 884	57 598	21,30	12 268	877	26	63 055
<u>Весовые коэф- фициенты</u>							
<u>классов в США</u>							
ОШ 13/1 33	39 551	40 716					
ОШ 14/1 67	45 928	48 114					
Средневзвешен- ные коэффи- циенты							
	43 824	45 672	22,27	10 171			
Итого	43 824			10 171	2 016	151	56 162
Класс долж- ности в ООН							
C-5/1	59 676	71 082	21,30	15 140	877	26	75 719

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Классы и весовые коэффициенты	Чистые оклады а/	Зачитыва- емое для пенсии вознагра- ждение	Пенсион- ное по- собие (в процентах от С)	Размер пенсион- ного по- собия	Пособие на меди- цинское обслужи- вание	Пособие на стра- хование жизни	Итого б/
A	B	C	D	E	F	G	H
<u>Весовые коэф- фициенты</u>							
<u>классов в США</u>							
ОШ 15/1 92	52 743	56 595					
СРС 2)	66 267	71 088					
СРС 4) 8	70 153	75 650					
Средневзвешен- ные коэффи- циенты	54 039	58 006	22,27	12 918			
Итого	54 039			12 918	2 016	191	69 164
<u>Класс долж- ности в ООН</u>							
Д-1/1	65 503	78 939	21,30	16 814	877	26	83 220
<u>Весовые коэф- фициенты</u>							
<u>классов в США</u>							
ОШ 16/1 6	60 367	66 378					
СРС 1 13	63 822	68 024					
СРС 4 75	70 153	75 650					
СРС 5 6	71 902	77 825					
Средневзвешен- ные коэффи- циенты	68 848	74 233	22,27	16 532			
Итого	68 848			16 532	2 016	245	87 641
<u>Класс долж- ности в ООН</u>							
Д-2/1	73 475	90 428	21,30	19 261	877	26	93 639

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

Классы и весовые коэффициенты	Чистые оклады а/	Зачитыва- емое для пенсии вознагра- ждение	Пенсион- ное по- собие (в процентах от С)	Размер пенсион- ного по- собия	Пособие на меди- цинское обслужи- вание	Пособие на стра- хование жизни	Итого б/
A	B	C	D	E	F	G	H
<u>Весовые коэф- фициенты</u>							
<u>классов в США</u>							
ОШ 17/1	7	67 217	74 750				
ОШ 18/1	9	67 217	74 750				
СРС 4	50	70 153	75 650				
СРС 5	29	71 902	77 825				
СРС 6	5	73 569	79 900				
Средневзвешен- ные коэффи- циенты		70 361	76 349	22,27	17 003		
Итого		70 361		17 003	2 016	252	89 632

а/ Учитывая 1050 долл. США, выплачиваемые Организацией Объединенных Наций на одного находящегося на иждивении ребенка, и эквивалентную ставку налогообложения, т.е. в случае Соединенных Штатов имеются в виду лица, состоящие в браке, имеющие одного ребенка и совместно представляющие финансовую отчетность.

б/ С учетом разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном в размере 12,1 процента только в отношении чистых окладов в Соединенных Штатах.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Исчисление разницы в общем вознаграждении без учета фактора  
эмиграции

Классы в Организации Объединенных Наций	Размер общего вознаграждения		Организация Объединенных Наций/Соединенные Штаты Америки (В/С) x 100	Весовые коэффициенты
	Классы в Организации Объединенных Наций	Эквивалентный класс в Соеди- ненных Штатах Америки		
A	(в долл. США)		(в процентах)	
A	B	C	D	E
С-1	35 309	30 875	114,4	3,0
С-2	44 077	39 089	112,8	13,2
С-3	52 908	47 313	111,8	23,3
С-4	63 055	56 162	112,3	28,0
С-5	75 719	69 164	109,5	21,8
Д-1	83 220	87 641	95,0	7,9
Д-2	93 639	89 632	104,5	2,8

Средневзвешенный коэффициент с поправкой на разницу в стоимости жизни: 110,1

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Рекомендуемая шкала чистых окладов для сотрудников категории общего обслуживания в Париже

(по состоянию на 1 октября 1988 года)

(во французских франках в год)

Классы	С т у п е н и										
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
1	100 546	103 965	107 384	110 803	114 222	117 641	121 060	124 479	127 898	131 317	134 736
2	112 612	116 441	120 270	124 099	127 928	131 757	135 586	139 415	143 244	147 073	150 902
3	126 407	130 705	135 003	139 301	143 599	147 897	152 195	156 493	160 791	165 089	169 387
4	142 840	147 697	152 554	157 411	162 268	167 125	171 982	176 839	181 696	186 553	191 410
5	162 123	167 635	173 147	178 659	184 171	189 683	195 195	200 707	206 219	211 731	217 243
6	184 821	191 105	197 389	203 673	209 957	216 241	222 525	228 809	235 093	241 877	247 661

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---